

<b>Zeitschrift:</b>	Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
<b>Band:</b>	1 (1911)
<b>Heft:</b>	33
<b>Artikel:</b>	Die altberühmte Lüdern-Chilbi
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-637876">https://doi.org/10.5169/seals-637876</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

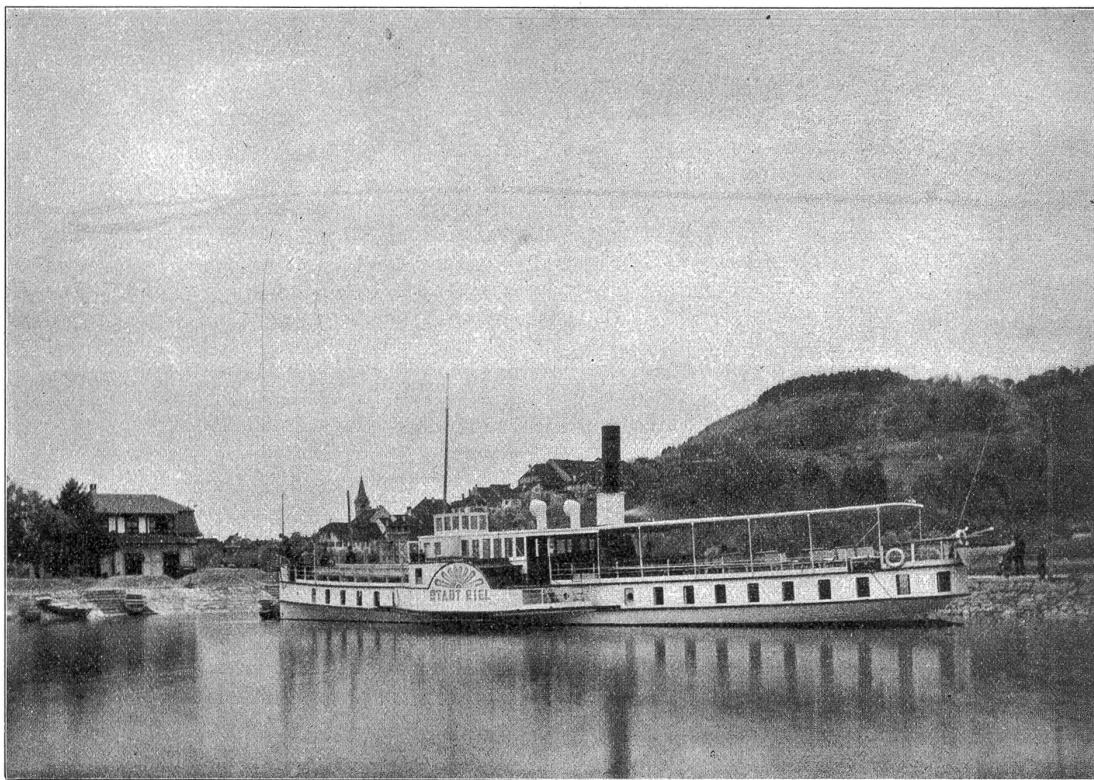
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schiffshafen in Erlach.

### Erlach

zu, welche mit der Insel die Fortsetzung des Jolimont darstellt. Erlach bildet mit seinen mittelalterlichen Häusern und dem mächtigen Schloß ein Städtebild aus längst vergangenen Tagen. Der Jolimont mit seinen Neben und seiner wundervollen Aussicht auf See, Jura und Mittelland, ist ein Brachtskerl. Ein hübscher Spazierweg führt über St. Johannsen nach dem altertümlichen Städtchen

### Landeron.

das durch sein altes Rathaus und sein mittelalterliches Städtebild unsere Aufmerksamkeit erregt. Erlach gegenüber, am Nordufer des Sees erheben sich aus üppigem Grün (Gärten, Hoffstellen, Reben) die Häuserfronten vom alten

wohl ohne Zweifel in Bezug auf Altertümlichkeit und originelle Bauart die interessanteste Ortschaft am ganzen Bielersee. Das prächtig gelegene Kirchlein ist ein alter gotischer Bau und stellte vor der Reformation einen vielbesuchten Wahlfahrtort dar. Auf schöner Bergstraße steigen wir vom nahen

### Twann

hinan zum Twannbachfall und in die Schlucht des Twannbaches, in der wir bereits eine geschichtlich bedeutsame Felsenhöhle, das sogenannte Holloch anführten. Bei wasserreichen Zeiten ergießt sich daraus ein mächtiger Strahl über die Felsen dem See entgegen, den wir nach einigen sonnigen und hellen Stunden wieder verlassen müssen.

Hans Schmid.

## Die altberühmte Lüdern=Chilbi.

Seit bald 400 Jahren, so wird berichtet, rüstet sich alljährlich auf den zweiten August=Sonntag das Ober- und Unter=Emmental zur sogenannten Lüdern=Chilbi, dem eigentlichen alten Aelpler=Stellbichein auf der Lüdernalp. Die letztere, auch „Lüdern=Gäfli“ genannt, liegt auf dem 1130 Meter hohen kleinen Bergpasse, am Fuße der ausichtsreichen 1205 Meter hohen Rafrütti, dort wo sich die Höhenwege zusammen treffen aus dem Trub, von den Arniälpen, von Langnau, durch das malerische Hohmattgäterli, dem Trittenbach über Rämis, aus dem Lichtgut= und Laternengraben, dem Dürrgraben, „über alli Egg“, von Sumiswald und Trachselwald und von Wasen und dem Kurzeneigraben. Wo so viele Wege zu einem Knotenpunkt führen, da ist fürwahr ein geeignetes Plätzchen zu einer Aelplerzusammenkunft und um Feste zu feiern, an denen es an Menschen keinen Mangel haben wird.

Wie der Emmentaler an seinen alten Einrichtungen und Gebräuchen hängt, so hängt er auch an seiner Chilbi; sie sitzt

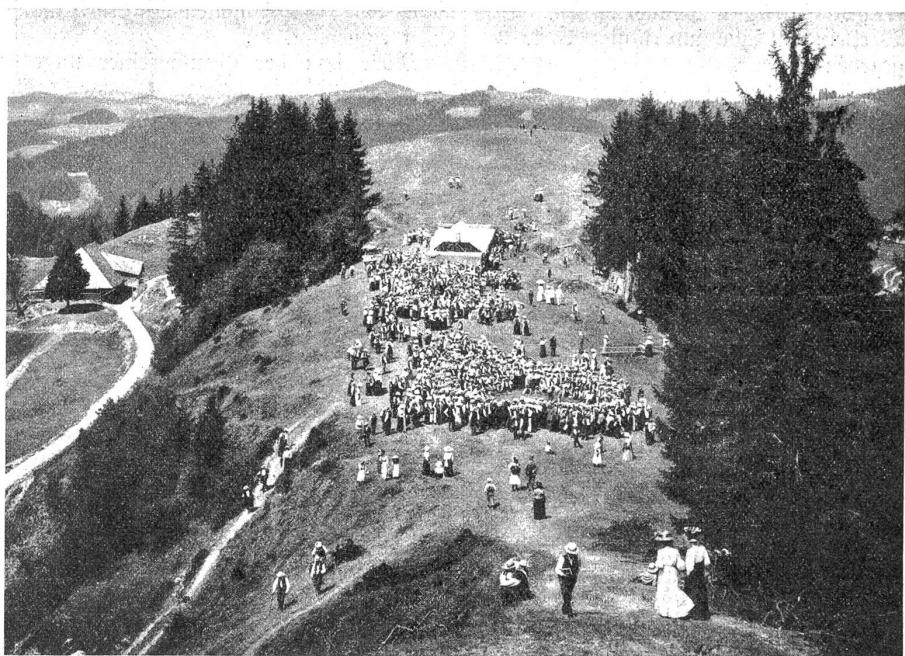
ihm im Blute. Auf den stillen Alpen kennt man in den Dämmerstunden nur ein Gesprächsthema: Die „Lüdern=Chilbi“. Wochenlang vorher wird fast von nichts anderm gesprochen, als von diesem festlichen Anlaß. Wer wohl „obenius chömi dä Rung im Schwinge“ und „ob ächt d's Amelisi vom Ahornbode obe o chömi“, und dann werden Erlebnisse und Erinnerungen aus der lebhaftigen verregneten Chilbi ausgetauscht und aus früheren Jahren, wo „Großatt d's Müetti“ dort zum ersten Mal „greh' heigi“.

Dieses Jahr fiel die Lüdern=Chilbi auf den 13. August. Der Samstag war ein glühender Tag gewesen, aber in der Nacht darauf tauchte der Mond die Höhen und Grate in eitel Silber, und ein leiser Nordost fühlbar die Luft. Und ringsherum ist hohe, lautlose Einsamkeit und ein Paradies von lauen aromatischen Düften. Wo der Mond nicht hinkommt, sieht man die dunklen Tannenkrone gespensterhaft stehen, als warteten sie auf etwas Unbestimmtes. Aber bald

nach der zweiten Morgenstunde regt es sich auf den vielen Alpenpfaden und das stille Mondlicht beleuchtet manche fröhliche Gruppe. Frohes Lachen tönt vom Tal zur Höhe und von Grat zu Grat. Die Jungmannschaft ist erwacht und zieht in Gruppen zur Chilbi, angetan mit dem malerischen Chüjer-Mütz und bewaffnet mit dem „en-tout-cas“, dem währschaften Stecken. „D's Wybervolf“, wie der Emmenthaler sagt, kommt im „wyte Hemmli“ und „Chittubrüstli“ und mit Schürzen in mannigfaltigster Seide und in Kontrastierendsten Farben daher; die roten Bäcken glänzen voller Hoffnung wie ein „Mailänder“ in der Sonne.

Nach und nach wird es Tag, und wenn die Sonne hinter einem Gipfel hervorlugt, zuerst zaghaft, dann in voller majestätischer Schönheit, tönen ihr kräftige Tödler und Fauchzer überschäumender Festvorfreude als Grüße entgegen. Und während es so von allen Seiten heraus- und herabströmt nach der „Lüdere“, herrscht dort bereits reges Leben, besonders in Küche und Keller. Nicht lange währt es, so geht es ans Schwingen, zum Wettkampf zwischen Unter- und Ober-Emmental und man hört die Rufe: Christe und Hansli i d' Hose.

Unterdeßn hat der „Zwirbeler“ seine Truhe mit den „Läbchueche“ geöffnet, und sein Schnurrerädchen kommt so bald nicht zum Stillstand. Gleich nach dem Mittagessen, an dem des Emmentaler Leibgericht das „Vorässe“, nicht fehlen darf, beginnt der Tanz und wer nach einer Stunde das „Stungge“ sieht, wischt sich im Hinsicht auf den Thermometerstand vor Angst die Stirne und trostt sich an der „Musig“



Lüdern-Chilbi.

vorbei zum kühlen Trunke. Die melodischen Töne der Handharfen aber ziehen ihre Kreise bis zu den im Tannenkleide prangenden Bergwalden, ja bis zu der erhabend schönen Kette der Alpen, die besonders schön auf Lüdern blicken.

Bis spät in den Abend hinein wogt es von Kommanden und Gehenden, und wo man hinschaut, sieht man frohe Gesichter und hört man fröhliches Lachen. Wenn aber der letzte Fauchzer an der Geißgratfluh verhallt, dann ist der Mond längst still am Himmel emporgestiegen und sieht mit seinem gütigen Lächeln auf manch verschwiegenes Glück. Schr.



## Berner Wochenchronik

### Schule und Erziehung

— In 7 stündiger Sitzung behandelte im Beisein des Unterrichtsdirektors die Seminar-kommission (Präsident Herr Dr. Mülliet) die schwelende Seminarfrage. Die Verhandlungen fanden zum Teil im Beisein von Seminardirektor Dr. Schneider statt. Auf Grund dieser Verhandlungen wird die Unterrichtsdirektion in Bälde dem Regierungsrat gegenüber Bericht und Antrag stellen.

— Auf Antrag der Unterrichtsdirektion hat der Regierungsrat beschlossen, der Berner Hochschule (jurist. Fakultät) eine handelswissenschaftliche Abteilung anzusiedeln. Die Institution wird im Sommersemester 1912 eröffnet.

### Bundesstadt

— Mittwoch morgens um 6 Uhr wurde die Leiche eines hier wohnhaft gewesenen 80 Jahre alten Mannes aus dem Alarekanal an der Matte gezogen. Derselbe hat sich in der Nacht vorher aus einem hiesigen Asyl, wo er untergebracht war, heimlich entfernt. Schon vor ca. zwei Jahren versuchte der Verstorbene durch Ertränken in der Alare sich das Leben zu nehmen, er wurde jedoch damals durch Bürger beobachtet und den Wellen entrissen.

— Beim Bierhübeli wurde kürzlich der Knabe Otto Hunziker vom städtischen Feuerwehr-Automobil überfahren und getötet.

— Im Bremgartenwald fanden vor einigen Tagen spielende Knaben verschiedene Gegenstände, die zweifelsohne einem vor 14 Jahren dort Selbstmord begehenden Manne gehörten. Eine Uhr, die dabei lag, tickte, als sie aufgezogen wurde, lustig weiter, wie wenn nichts geschehen wäre.

— Zur Zeit hat die Burrgemeinde Bern den Wirtschafts- und Restaurationsbetrieb des Kasinos zum neuen Pacht ausgeschrieben.

— „Cäcilienverein“ und „Liedertafel Bern“ werden um Weihnachten Beethovens „Missa solemnis“ zur Aufführung bringen. Die Proben begannen schon am 28. August.

— Der Verkehrsverein Bern beabsichtigt, für die Umgebung Berns ein neues Büchlein mit Touren- und Aus-